

Local process recording

Information meeting 24/10/17

Annexe 3: Evidence documents for the activity

1. Extract of the municipal newspaper

proprete@etterbeek.be
Sports - 02 627 25 71
sports@etterbeek.be
Stationnement - 02 627 25 23
stationnement@etterbeek.be
Tourisme - 02 627 27 54
tourisme@etterbeek.be
Travaux publics - 02 627 27 13
travauxpublics@etterbeek.be

La Vie etterbeekoise asbl
Avenue d'Auderghem 113
1040 Etterbeek
02 627 23 29 • info@etterbeek.be
Rédaction : Sabrina Carels •
Sébastien Debecker • Maité Dequinze •
Philippe Verheyen • Nathalie Vincent
Impression : Imprimerie Van Ruys
52, rue de l'Orient - 1040 Etterbeek
(imprimé sur papier recyclé)
www.etterbeek.be

Participez au nouveau projet européen d'Etterbeek !

C'est officiel ! Etterbeek vient d'être sélectionnée pour coordonner un projet européen (« Réseau de Villes ») 2017-2019. Portée par le bourgmestre Vincent De Wolf, en charge de la Participation, cette initiative vise à renforcer l'implication des citoyens dans la vie locale, en vue d'améliorer le vivre ensemble au sein de notre commune cosmopolite. En effet, près de 150 nationalités s'y côtoient, ce qui engendre une grande diversité de cultures et de langues, avec la richesse, mais aussi les difficultés que cela implique. Autour d'Etterbeek, neuf autres villes européennes (dont Vejle, Strasbourg ou encore

Vlora), confrontées au même défi de la mixité sociale, souhaitent partager leurs expériences. Afin d'alimenter les échanges au sein de ce réseau, la commune d'Etterbeek met actuellement sur pied un groupe local composé de représentants de l'administration et de la société civile, y compris des habitants, qui proposera des réflexions et des actions pour favoriser la mixité sociale, inclusive, participative et interculturelle.

Vous désirez être informé ou vous investir dans ce projet ? N'hésitez pas à nous contacter dès maintenant. Une première réunion d'information se tiendra le mardi 24 octobre 2017, à 20h, à la maison communale d'Etterbeek (salle du Conseil - avenue d'Auderghem 113).

www.criscoeurope.eu
crisco@etterbeek.irisnet.be
02 627 26 66

CRISCO
Crossroad of the Regions - fostering involvement of all citizens in local life to Improve Social COhesion

2. Invitation mail for the first local meeting



C'est officiel ! Etterbeek vient d'être sélectionnée pour coordonner un **projet européen** « Réseau de Villes » - 2017-2019. Portée par le bourgmestre Vincent De Wolf, en charge de la Participation, cette initiative vise à renforcer l'implication des citoyens dans la vie locale, en vue d'améliorer le **vivre ensemble au sein de notre communauté cosmopolite**. En effet, près de 150 nationalités se côtoient dans notre commune, ce qui engendre une grande diversité de cultures et de langues, avec la richesse, mais aussi les difficultés que cela implique. Autour d'Etterbeek, neuf autres villes européennes (Vejle, Strasbourg, Bassano del Grappa, Delft, Jonava, Novo mesto, Rezekne, Vlora, Tartu), confrontées au même défi de la mixité sociale, souhaitent partager leurs expériences. Afin d'alimenter les échanges au sein de ce réseau, la commune d'Etterbeek met actuellement sur pied un **groupe local** composé de représentants de l'administration et de la société civile, y compris des

habitants, qui proposera des réflexions et des actions pour favoriser la mixité sociale, inclusive, participative et interculturelle.

Vous désirez être informé ou vous investir dans ce projet ? N'hésitez pas à nous contacter dès maintenant. Une **première réunion d'information** se tiendra le **mardi 24 octobre 2017, à 20h00**, à la maison communale d'Etterbeek, 113 avenue d'Auderghem, salle du Conseil.

N'hésitez pas à transférer ce message.

Renseignements : <http://www.criscoeurope.eu/> , crisco@etterbeek.irisnet.be – Tel : 02 627 26 66

*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_**

Het is officieel! Etterbeek werd geselecteerd om het **Europese project** "Stadsnetwerk" – 2017-2019 te coördineren. Onder leiding van burgemeester Vincent De Wolf, die bevoegd is voor Participatie, wil dit initiatief de betrokkenheid van de burgers in het lokale leven versterken om het **samenleven in onze kosmopolitische maatschappij** te verbeteren. In onze gemeente leven bijna honderdvijftig nationaliteiten samen, wat voor een grote verscheidenheid aan culturen en talen zorgt met de rijkdom, maar ook de moeilijkheden die dat met zich meebrengt. Samen met Etterbeek willen negen andere Europese steden (Vejle, Strasbourg, Bassano del Grappa, Delft, Jonava, Novo mesto, Rezekne, Vlor, Tartu), die geconfronteerd worden met dezelfde uitdagingen op het vlak van sociale gemengdheid, hun ervaringen delen. Om de uitwisselingen binnen dat netwerk te voeden, richt de gemeente Etterbeek een **lokale groep** op die bestaat uit vertegenwoordigers van het bestuur en het maatschappelijke middenveld, onder wie burgers, en die reflecties en acties zal aanreiken om de sociale, inclusieve, inspraak bevorderende en interculturele gemengdheid te bevorderen.

Wilt u op de hoogte blijven van dit project of er deel van uitmaken? Contacteer ons dan! Er zal een **eerste infovergadering** plaatsvinden op **dinsdag 24 oktober 2017 om 20.00 u.** in het gemeentehuis van Etterbeek (Oudergemlaan 113 – raadzaal).

Aarzel niet om dit bericht door te sturen.

<http://www.criscoeurope.eu/> of crisco@etterbeek.irisnet.be, 02 627 26 66

*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_**

It's official ! Etterbeek has just been selected to coordinate a **European project** "Network of Towns" - 2017-2019. Led by Vincent De Wolf, in charge of Participation, this initiative aims to strengthen citizens' involvement in local life, for a better **'living together' in our cosmopolitan community**. Around 150 nationalities live together in our commune, which generates a great diversity of cultures and languages, with the richness, but also the difficulties that it implies. With Etterbeek, nine other European cities (Vejle, Strasbourg, Bassano del Grappa, Delft, Jonava, Novo mesto, Rezekne, Vlor, Tartu), facing the same challenge of social diversity, wish to share their experiences. In order to foster exchanges within this network, the municipality of Etterbeek is currently setting up a **local group** composed of representatives of the administration and civil society, including citizens, who will propose reflections and actions to promoting social mixing, inclusive, participatory and intercultural.

Would you like to be informed or involved in this project? Do not hesitate to **contact us now**. A **first information meeting** will be held on **Tuesday, 24 October 2017, at 20:00**, at the city hall of Etterbeek, 113 avenue d'Auderghem, salle du Conseil.

Do not hesitate to forward this message.

For further information: <http://www.criscoeurope.eu/> , crisco@etterbeek.irisnet.be - Tel: 02 627 26 66

